

# Bản Tôn chỉ

## Người chăm sóc NSW

Phụ lục 1, Đạo luật NSW Carers (Recognition) Act 2010

### 1. Người chăm sóc đóng góp có giá trị cho cộng đồng

- NSW công nhận phần đóng góp xã hội và kinh tế có giá trị mà người chăm sóc đóng góp cho cộng đồng.
- Người chăm sóc nên được hưởng cùng các quyền hạn, các lựa chọn cùng cơ hội như những người Úc khác.
- Kiến thức và kinh nghiệm đặc biệt của người chăm sóc nên được nhìn nhận và công nhận.
- Mối quan hệ giữa người chăm sóc và người họ chăm sóc nên được tôn trọng.

### 2. Sức khoẻ và an sinh của người chăm sóc là quan trọng

- Người chăm sóc nên được hỗ trợ để họ có sức khoẻ và an sinh tối ưu và tham gia vào đời sống gia đình, xã hội và cộng đồng, việc làm và giáo dục.
- Người chăm sóc nên được hỗ trợ để cân bằng vai trò chăm sóc của họ với các vai trò khác, chẳng hạn như đi làm và đi học.

### 3. Thành phần người chăm sóc rất đa dạng và có nhu cầu riêng nội trong và ngoài vai trò chăm sóc của họ

- Nhu cầu đa dạng của người chăm sóc nên được nhìn nhận và công nhận khi thực thi chính sách, thực hiện chương trình và cung cấp dịch vụ, để ý đến nguồn gốc văn hoá và ngôn ngữ, tuổi tác, khuyết tật, tôn giáo, giai cấp kinh tế xã hội, nơi cư ngụ, bản sắc giới tính và xu hướng tình dục.
- Các giá trị, di sản và các khái niệm về chăm sóc của người Thổ dân và dân đảo eo biển Torres Strait phải được tôn trọng và coi trọng.
- Những thách thức phụ trội mà người chăm sóc sinh sống ở vùng nông thôn và vùng hẻo lánh gặp phải cần được nhìn nhận và công nhận.
- Trẻ em và thanh thiếu niên giữ nhiệm vụ người chăm sóc nên được hỗ trợ để phát huy trọn vẹn tiềm năng của các em.

### 4. Người chăm sóc là cộng sự viên trong công việc chăm sóc

- Các lựa chọn, quan điểm và nhu cầu của người chăm sóc và của người được họ chăm sóc nên được để ý đến khi đánh giá, lập kế hoạch, cung cấp và xem xét lại các dịch vụ cung cấp cho người được họ chăm sóc.
- Người chăm sóc nên được giới thiệu đến, và được trợ giúp để được sử dụng, các hỗ trợ và dịch vụ thích hợp.
- Hỗ trợ dành cho người chăm sóc phải đúng lúc, đúng nhu cầu, thích hợp và dễ tiếp cận.

Muốn biết thêm thông tin về việc hỗ trợ người chăm sóc, xin quý vị liên lạc với:

[www.facs.nsw.gov.au/carersact](http://www.facs.nsw.gov.au/carersact)

